


世界の国歌

(歌詞・和訳)


次にある諸外国の国歌は、長すぎて中略したものもありますが、できるだけ自然な日本語訳を選びました。アメリカ、ヨーロッパ諸国の国歌は戦争や革命からできたものが多く、ノリのいい勇ましい旋律です。迎賓や国際舞台で演奏してもいいのかと心配になるほど強烈な歌詞内容です。イギリス国歌は王室を称賛する讃美歌になっています。中国国歌には、やりきれない気がします。

 **フランス国歌**
「ラ・マルセイーズ」
 (1792年・フランス革命で兵士を鼓舞するための歌)


進め祖国の子らよ
 栄光の時は来れり
 我らにむかって 暴君の血塗られた軍旗は揚げられ
 戦場から どう猛な兵士の声が聞こえてくる
 我らの妻や子の命を奪わんと迫ってくる
 市民らよ 武器を取れ
 隊列を整えよ
 進め! 進め!
 敵の汚れた血で 田畑を満たすまで

 **イギリス国歌**
「God save the Queen」
 (1740年～法定ではないが国歌としている)

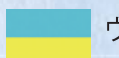
神よ 女王陛下(国王陛下)を守りたまえ
 我らの女王陛下に幸と勝利と栄光あれ
 御代が永遠でありますよう
 主よ我らが女王陛下を守りたまえ
 ああ、我らが旗はたなびているか
 自由の地に 勇者の祖国に

 **デンマーク国歌**


再び敵を追いつめんと進軍すれば
 奴らの屍は今、この地に眠る…

 **アイルランド国歌**


喜びも悲しみもアイルランドに捧げ、
 大砲とどろき銃声…

 **ウクライナ国歌**

敵は陽にさらされた
 朝露のごとく死に絶える…

 **アメリカ国歌「星条旗」**
 (1812年、米英戦争での砲撃に
 耐え抜いた星条旗を称えたもの)

おお、見ろよ
 朝の薄明かりに浮かんでいるのは
 タベ 我らが誇らしく
 見ていた旗だ
 太い縞模様と輝く星は
 厳しい戦いのさなかにも
 我らが守る砦の上でひるがえっていた
 堂々たる星条旗よ
 ああ、我らが旗はたなびているか
 自由の地に 勇者の祖国に

 **中国国歌「義勇軍行進曲」**
 (1934年制作の
 反日映画主題歌だったものを国歌とした)

立ち上がり 隷属を望まぬ人々
 我らの血と肉をもって
 我らの新しい長城を築かん
 我らに中華民族に危機迫りくる
 今こそ戦うとき 雄叫びをあげよ
 起て!起て!起て!
 万人が心合わせ 敵の砲火に立ち向かえ
 進め!進め!進め!

日本の国歌



日本国歌「君が代」は
世界最古の歌詞

「君が代」
君が代は 千代に八千代に
さざれ石の いわおとなりて
こけのむすまで

雅楽師、奥好義
作曲による「君が代」

『君が代』の原歌は平安時代(906年)に編さんされた古今和歌集にある短歌「わが君は 千代にましませ さざれ石の巖となりて 苔のむすまで」(あなたが千年も万年も長生きなさいますよう、小さな石が成長して固い石となって、苔がはえるまで：題名、作者は不明)です。

原歌では「君が代」ではなく「わが君」とあり、長寿を願って朗詠される歌でした。鎌倉、室町ごろからは広く祝い歌として親しまれ、江戸時代には神前、仏前、そして酒宴の閉めの歌としても歌われていました。『君が代』の歌詞は現在ある世界の国歌のなかで最も古いものです。

明治になり外交儀礼のために演奏する音楽が必要となり、薩摩藩大山巖の提案で祝いの席で歌われていた君が代に曲を付けることとなりました。最終的に選ばれたのが宮内庁雅楽局の雅楽師、奥好義(おくよしいさ)作曲、ドイツのエッケルトが編曲のものです。明治13年(1888年)11月3日、明治天皇誕生日に『君が代』は初めて演奏され、その後、次第に国民に定着していきます。

『君が代』が法的に国歌となったのは新しい
『君が代』は国際的にも国内的にも国歌とされてきましたが、国歌として法定したのは平成11年(1999)年8月13日公布、施行「国旗国歌法」によります。そのとき初めて「日章旗(日の丸)が国旗に、『君が代』が国歌に制定されました。そして「君」は日本国と国民の象徴としての天皇であり、「代」は国を意味するとの政府見解がありました。意外なことに、それまで日本の憲法や法律のどこにも国旗や国歌の記述はなかったのです。

London. Olympic Opening!!
 The national anthem in the world
 A national anthem of Japan
 Oceania
 Asia

日本の国歌 世界の国歌

カラヤンに芸術性を
認められた「君が代」

『君が代』の内容は日本の平和と繁栄が永遠に続きますよう願ったものです。1000年以上人々に親しまれていた祝歌に日本の伝統的な音階で作曲した国歌ですから、歌詞が難しい、旋律が歌いにくいなどは当然だともいえます。「敬謙な気持ちで聴く」ただそれだけで、いいのかも知れません。20世紀を代表する指揮者カラヤンは『君が代』を世界でもっとも荘厳な音楽だと称賛したそうです。

平和を願う日本国歌

戦後の学校教育で(少なくとも私は)我が国が野蛮な侵略者だとの教育を受けました。そして、政府が近隣諸国に詫びている光景を何度も目にしました。戦後67年経った今も、それは続いています。しかし、世界の国歌を調べていくうち、日本人の国民性はむしろ、のどかで穏やかなものに思えてなりません。そして世界一シンプルな国旗や、世界で最も短い国歌に限りない愛着を覚えます。

世界の国歌を鑑賞できるオリンピック

ドイツ国歌「祖国ドイツの統一」はフランツ・ヨーゼフ・ハイドン作曲、オーストリア国歌「山岳の国 大河の国」はモーツァルト作曲で、どちらも壮大な名曲です。そして世界最古のメロデーはオランダの国歌、1569年フランスの従軍歌の曲を使っています。また、ケニア国歌「おお、万物の神よ」のものは子守唄です。

日本や諸外国の国歌の意味を知ると、オリンピックの見方がまたひとつ増えます。



開業30年! 地域に密着した医療を心がけています
 医療法人社団信美会 歯科・小児歯科・矯正歯科
長谷川歯科医院
 診療時間: 午前 9:00~13:00
 午後 14:30~19:30
 (土曜午後のみ14:00~18:00)
 休診日: 水曜・日曜・祝日
 〒198-0042 東京都青梅市東青梅5-9-24
 JR青梅線河辺駅北口から徒歩5分
 駐車場: 医院前に4台、専用駐車場7台
 TEL: 0428-24-8014 FAX: 0428-24-8036

企業のために、
 経営者とともに。

 多摩支社 西多摩営業所/青梅市河辺町10-6-1 (トミタワ-2F) TEL 0428-23-4428
DAIDO 大同生命